

Vedettes-matière des *Canadian Subject Headings* en lien avec les peuples autochtones

Conférence du RCDR sur l'accès au savoir
18 octobre 2019

Bibliothèque et Archives Canada



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Canada

Survol

- LAC est responsable de la description du contenu publié et la rendre accessible.
- CSH sont une liste de vedettes-matière mise au point par BAC, contient plus de 2000 notices d'autorité de vedettes-matière en anglais sur des sujets canadiens.
- CSH lié aux autochtones n'est pas approprié et ne représente pas comment les communautés autochtones se désignent.
- BAC est reconnaissant du partage des connaissances autochtones lors des premières consultations qui ont permis d'identifier une terminologie plus appropriée.
- Objectifs :
 - rendre la terminologie du catalogue plus respectueuse
 - faire en sorte que les termes dans CSH couvrent de manière exhaustive les peuples autochtones du Canada

Situation actuelle

- Le problème avec la vedette *Indians of North America -- Canada* provient des LCSH, un système de vedettes-matière contrôlé par la *Library of Congress*, et non par BAC.
- Respectent les mêmes règles de structure : LCSH, CSH, RVM.
- *First Nations people* au lieu de *Indians of North America - Canada*.
- BAC est l'institution créatrice et éditrice des *Canadian Subject Headings* et peut ainsi corriger les vedettes actuelles et ajouter les vedettes choisies par les communautés.

Opportunités : Réviser les CSH

- Le mot `Indian` se retrouve actuellement **seulement dans 40 vedettes CSH** comme sujets ou noms de groupes de personnes.
 - Utiliser `people` avec les noms de groupes de personnes au lieu du qualificatif (`Indians`)
`Tr'ondëk Hwëch'in people` (CSH)
- BAC a identifié des vedettes dans les CSH qui doivent être modifiées. Par exemple :
 - `Canada - Civilization - Indian influences`
devient `Canada - Civilization -- First Nations influences`
 - `Indian beadwork - Canada`
devient `First Nations people beadwork - Canada`
 - `Indian reservations - Canada`
devient `First Nations people reservations - Canada`

Opportunités : Ajout aux CSH

- Ajouter aux CSH à partir de vocabulaires créés par les communautés. Par exemple : Deer system, X̱wi7x̱wa library de UBC, University of Saskatchewan Indigenous Studies Portal et le MAIN Manitoba Archival Information Network (MAIN).

- Ajouter de nouvelles vedettes à CSH comme alternative aux vedettes LCSH pour des groupes de personnes. Par exemple :

Siksika people (CSH) <i>pas</i>	Blackfoot Indians (LCSH)
Haida people (CSH) <i>pas</i>	Haida Indians (LCSH)
Mi'kmaq people (CSH) <i>pas</i>	Micmac Indians (LCSH)

- La communauté a exprimé le besoin d'avoir des alternatives aux subdivisions LCSH.

-- Traditional knowledge (CSH) <i>pas</i>	-- Folklore (LCSH)
-- Spirituality (CSH) <i>pas</i>	-- Religion (LCSH)

Opportunités : Réviser les descriptions bibliographiques déjà existantes

- *Indians of North America* a été utilisé pour définir les Amérindiens, Indiens d'Amérique, Peuples des Premières nations.
- La vedette CSH *Native peoples -- Canada* est largement inclusive, équivalant à *Indigenous peoples -- Canada*, mais cela reflète un langage d'il y a quelques décennies.
- La révision de notices bibliographiques existantes est possible afin de supprimer la vedette *Indians of North America -- Canada*, mais WorldCat est un environnement partagé...

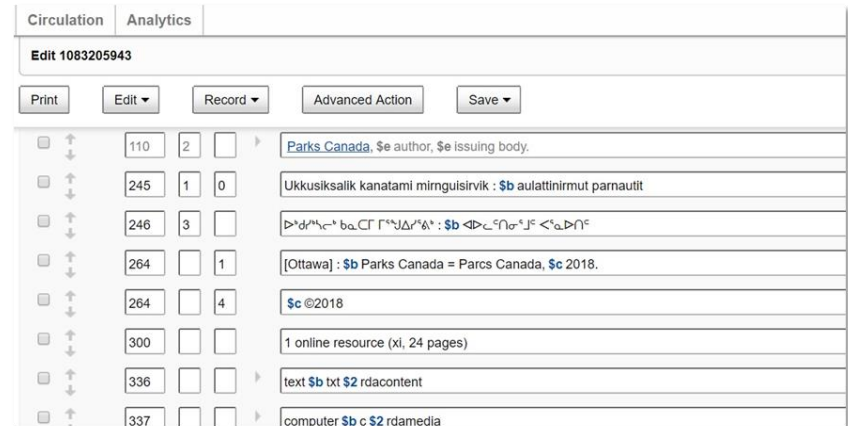
Au delà du vocabulaire contrôlé

Changements immédiats

- L'interface WMS permet l'utilisation de l'écriture syllabique.
- Note 500 pour les langues de choix non capturés dans le vocabulaire contrôlé.
Stuart Lake est plutôt connu comme étant Nak'album par les Dakelh.

Recommandations plus générales

- Poste de spécialiste en catalogage/portefeuille de sujets autochtones
- Opportunité pour un autochtone qui étudie dans le domaine de la bibliothéconomie (COOP)



The screenshot shows a library cataloging interface with a table of records. The interface includes tabs for 'Circulation' and 'Analytics', a title bar 'Edit 1083205943', and buttons for 'Print', 'Edit', 'Record', 'Advanced Action', and 'Save'. The table contains the following records:

Call Number	Volume	Issue	Title
110	2		Parks Canada. \$e author, \$e issuing body.
245	1	0	Ukkusiksiik kanatami minguisirvik : \$b aulattinimut parnauit
246	3		>^d^c^ ba.CΓ Γ^NΔr^Δ^ : \$b <P>_c^_n^_J^ <^_a>_n^
264		1	[Ottawa] : \$b Parks Canada = Parcs Canada, \$c 2018.
264		4	\$c ©2018
300			1 online resource (xi, 24 pages)
336			text \$b txt \$2 rdacontent
337			computer \$b c \$2 rdamedia

Prochaines étapes

- Maintenir des lignes de communication ouvertes
 - Consulter le groupe de travail du Indigenous Matters Committee Working Group on Subject Headings and Classification; et le Comité canadien de catalogage
- Réviser les vedettes actuellement dans les notices d'autorité CSH
- Ajouter de nouvelles notices d'autorité CSH pour fournir des alternatives canadiennes aux vedettes LCSH
- Modifier l'attribution des vedettes-matière aux notices bibliographiques
- Utilisez *First Nations people* *et* le nom du groupe spécifique, le cas échéant
- Maintenir l'équivalent en français via RVM (Université Laval)
- Changer les vedettes déjà utilisées dans les notices bibliographiques de BAC

bac.normesdecatalogage-cataloguingstandards.lac@canada.ca

Division de la Description, Normes et systèmes
Direction générale du patrimoine publié
Bibliothèque et Archives Canada

Bibliothèque et Archives Canada

www.bac-lac.gc.ca

Téléphone : 613-996-5115 ou 1-866-578-7777 | ATS : 613-992-6969 ou 1-866-299-1699

Région de la
capitale nationale

Vancouver
Colombie-Britannique

Winnipeg
Manitoba

Halifax
Nouvelle-Écosse



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Canada